



# De promotie van den ingebeelden zieken

<https://hdl.handle.net/1874/372003>

DE 927<sup>5</sup>  
PROMOTIE  
VAN DEN  
INGEBEELDEN  
ZIEKEN,  
HET FRANSCHÉ NAGEVOLGD.  
PER HÆC AD ALTIORA.



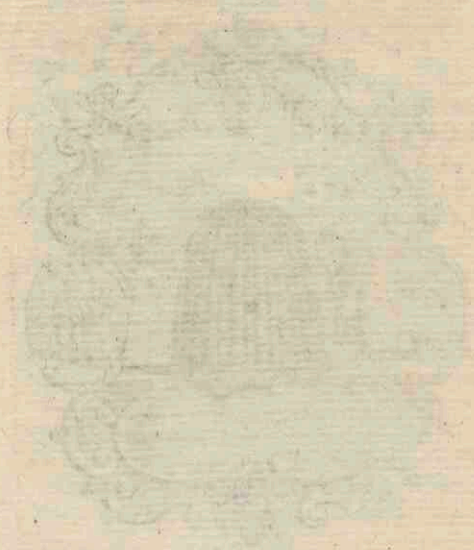
*De beehive stands here, but only that by which  
the good work is done, as the good work is done.*

*Advent 1742*

TE AMSTELDAM,  
By IZAAK DUIM, Boekverkooper, bezuiden  
het Stadhuis, 1742.

DE  
PROMOTIE  
VAN DEN  
INGEBEELDEN  
NIJCKEREN.

DE WET EN BESLUITEN  
VAN DEN  
EERSTEN DELEGATIE



IN AMSTEL D A M.  
Bij de Drukkerij van de  
Wet en Besluiten, 1795.

## C O P Y E van de P R I V I L E G I E.

**D**E Staten van Holland en Westvriessland doen te weten : alzo  
 Ons te kennen is gegeven by de tegenwoordige Regenten van  
 het Wees- en-Oude Mannenhuis der Stad Amsterdam , en  
 in die qualiteyten te samen Eygenaars, mitsgaders Regenten van  
 den Schouburg aldaar, dat zy Supplianten eenige Jaaren hadden  
 gejuiffteert van 't Octroy of Privilegie by hen van Ons op den 23-  
 May 1714. geobtineert, waar by Wy aan hun Supplianten goedgun-  
 telyk hadden geaccordeert, en geoctroyeert, om, geduurende den  
 tyd van vyftien doen eerst agter een volgende Jaaren, de Werken,  
 die ten dienste van het Toneel reets waren gedrukt, en van tyd tot  
 tyd nog verder in het licht gebragt, en ten Toneele gevoert zouden  
 mogen werden, alleen te mogen drukken, doen drukken, uytgeeven  
 ende verkoopen, en bevonden dat de Jaaren, by 't voorsz. Octroy  
 of Privilegie genoemt, op den 22 May 1729, stonden te expireeren;  
 ende dewyle zy Supplianten ten meestendienste van den Schouburg,  
 waar van hunne respectieve Godshuizen onder andere mede moeten  
 worden gesustenteert, de voorengemelte Werken, zoo van Treur-  
 spellen, Blyspellen, Klugten, als anders, die reets gedrukt, en ten  
 Toneele gevoert zyn, of in toekomende gedrukt, en ten Toneele  
 gevoert zouden mogen werden, gaerne alleen, gelyk voorheen, zou-  
 den blyven drukken, uytgeeven en verkopen, ten eynde dezelve  
 Werken door het nadrukken van andere haar Luyfter, soo in taal,  
 als in spelkonst, niet mogten komen te verliezen, en dewylen sulx  
 haar Supplianten na de expiratie van 't bovengemelte Octroy, niet  
 gepermitteert was, zoo keerden zy Supplianten haertot Ons, on-  
 derdaniglyk verzoekende, dat Wy aan hun Supplianten in qualiteyten  
 voorsz. geliefden te verleenen prolongatie van het voorsz. Octroy  
 of Privilegie, om de voorsz. Werken, zoo van Treurpellen, bly-  
 spellen, Klugten, als anders, reets gemaakt, en ten Toneele ge-  
 voert, of als nog in het licht te brengen, en ten Toneele te voeren,  
 den tyd van Vyftien eerstkomende, en agtereenvolgende Jaaren, al-  
 leen te mogen drukken, en Verkopen, of te doen drukken, en ver-  
 kopen, met verbod aan alle andere opseekere hooge Peene by Ons  
 daar tegens te Statueeren, SOO IS 't, dat Wy, de Saake, ende 't  
 voorsz. verzoek overgemerkt hebbende, ende geneegen wezende  
 ter bede van de Supplianten uyt Onze regtewetenschap, Souveraine  
 Magt ende Authoriteyt, de selve Supplianten geconsenteert, geac-  
 cordeert, en geoctroyeert hebben, contenteeren, accordeeren, en  
 octroyeeren haar by deezen, dat Zy, geduurende den tyd van Vyftien  
 eerst Agtereenvolgende Jaaren, de Werken, die ten dienste  
 van het Toneel reets waren gedrukt, en van tyd tot tyd nog ver-  
 der in het licht gebragt, en ten Toneele gevoert zouden mogen wer-  
 den, in dier voegen, als zulx by de Supplianten is verzogt, en hier  
 vooren uytgedrukt staar, binnen den voorsz. Onzen Landen alleen  
 zullen mogen Drukken, doen Drukken, uytgeeven ende verkopen,  
 verbiedende daaromme allen ende eenen ygelyken dezeive Werken,  
 in 't geheel, ofte ten deele te Drukken, naar te Drukken, te doen  
 Naardrukken, te Verhandelen, of te Verkopen, ofte elders Naarge-  
 drukt binnen den selven Onzen Landen te brengen, uyt te geven,  
 of te Verhandelen en Verkopen, op Verbeurte van alle de nage-  
 drukte, ingebragte, verhandelde ofte verkogte Exemplaren, ende

een boete van drie duysend guldens daar en boven te verbeuren, te Appliceeren een derde part voor den Officier, die de Calangedoen zal, eenderdepart voor den Armen der plaatzen daar het Casus voor vallen zal, ende het restteerende derdepart voor de Supplianten, ende dit t'elkens zoo meenigmaal, als dezelve zullen werden agterhaalt, alles in dien verstande, dat Wy de Supplianten met dezen onzen O&roye alleen wiilende gratificeeren tot verhoedinge van hunne schade door het Nadrukken van de voorsz. Werken, daar doorin geenigen deele verstaan, den innehouden van diene autoriferen, ofte te Advoueren, ende veel min dezelve onder onze protexie, ende bescherminge, eenig meerder Credit, aanzien ofte reputatie te geeven, nemaar de Supplianten in cas daar inne iets onbehoorlyks zoude influeren, alle het zelve tot hare Lasten zullen gehouden wezen te verantwoorden, tot dien eynde wel Expresslyk begeerende, dat by aldien zy dezen onzen O&roye voor dezelve Werken zullen willen stellen, daar vangeene ge&bbreviceerde ofte gecontraheerde mentie zullen mogen maken, nemaar gehouden wezen, het zelve O&roy in 't geheel, en zonder eenige omiffie daarvoor te drukken, of te doen drukken, ende dat zy gehouden zullen zyn, een Exemplaar van de voorsz. werken, op Groot Papier, gebonden en wel Geconditioneert te brengen in de Bibliotheek van onze Univerfiteyte Leyden, binnen dentyd van zes wecken, na dat zy Supplianten de zelve Werken zullen hebben nyt gegeeven, op een boete van zes hondert guldens, na expiratie der voorsz. zes Wecken, by de Supplianten te verbeuren ten behoeve van de Nederduytsche Armen van de plaats alwaar de Supplianten wonen; voorts op peene van met 'er daad versteeken te zyn van het effect van dezen O&roye. Dat ook de Supplianten schoon by het ingaan van dit O&roy een Exemplaar geleverd hebbende aan de voorsz. Onse Bibliotheek, by zoo verre zy geduurende dentyd van dit O&roy deselve Werken zonden willen herdrukken met eenige vermeerderingen of anders, hoe genaamt, of ook in een ander formaar, gehouden zullen zyn wederom een ander Exemplaar van de gemelde Werken Geconditioneert als vooren, te brengen in de voorsz. Bibliotheek, binnen deselve tyd, en op de boete en penaliteyt, als vooren. Ende ten eynde de Supplianten dezen Onzen Consente, ende O&roye mogen genieten, als naar behooren, Latten wy allen ende eenen ygeelyken, dien het aangaan mag, dat zy de Supplianten van den inhouden van dezen doen, Latten, ende gedogen, Rustelyk, vredelyk, ende volkomentlyk genieten ende gebruyken, cesferende alle belet ter contrarie. Gegeven in den Hage, onder onzen Groten zegle hier aan doen hangen op den zeventenwintigsten Mey, in 't Jaar onzes Heereende Zaligmakers duysend zeventhondert agentwintig.

J. G. V. Boerzelaar.

Onder stond, ter Ordonnantie van de Staten, was gerekent  
WILLEM BUYS.

Lager stond,

Aan de Supplianten zyn, nevens dit O&roy, ter hand gestelt by Extra&t Authentiq, haar Ed. Gr. Mog. Resolutien van den 28. Juny, 1715, en 30. April, 1728, ten einde om zig daarnate reguleeren.

De Regenten van het Wees- en Oude Mannenhuis hebben, in hunne voorsz. qualiteyt, het recht van deze Privilegie, alleen voor den tegenwoordigen Druk, van de PROMOTIE VAN DEN INGEBEELDEN ZIEKEN, vergunt aan IZAAR DUIM. *Amsterdam, den dertien April, 1742.*

# VOORREDE.

**D**e *Promotie* van Moliere is een onwaardeerlyk stuk, niet alleen om den inhoud, maar vooral om 't Kluchtig Latyn, dat onnavolgelyk is. Dit is zekerlyk in geen andere taal zo over te brengen, om dat buiten 't Italiaansch, geen taal zo naby het Latyn komt, als het Fransch. Men heeft op ons Hollands Tooneel het gehouden, zo als 't was, doch dit is zeer qualyk geweest. Want weinig Toehoorders verstaan beide taalen, en 't geen nog slimmer is, de Speelers verstaan gemeenlyk geen van beide. Dus was het brabbeltaal en wildzang, en eer een vertooning van een Kinderen-School, dan van een verstandig *Divertissement*. Ik heb dus best geoordeeld, op 't voorbeeld der Hoogduitschen, deeze *Promotie* in verstaanbaare taal over te brengen. Men verliest het *Comique* van 't quaad Latyn, doch men behoudt ten minsten 't weezentlyke, 't welk, opgeschikt met *Pedantsche Gesten* en stemmen, nog klugtig genoeg blyft. Op een aamborstige nacht viel my in 't hoofd, deeze overzetting, ten behoeve van een Hollandsche *troep*, die tot haar ongeluk te Hamburg was, voor de vuist weg te maaken, en in een uur of drie heb ik ze klaar gekreegen. Ik heb geen lust noch tyd om 'er veel aan te schaaven. Anders weet ik de fouten, die 'er in zyn, zo wel als een ander. Doch ik heb 't alleen gemaakt ten gebruik van 't Tooneel, en daar komt het 'er zo naauw niet op aan.

# PERSONAADJEN.

DE PRESIDENT.

DE RESPONDENT.

VYF OPPONEERENDE DOCTOOREN.

CHOR VAN DOCTOOREN, CHIRURGENS  
en APOTEEKERS.

Het Tooneel verbeeldt een *Auditorium* met een  
gestoelte voor den *President* en *Respondent*.

DE

PROMOTIE  
VAN DEN  
INGEBEELDEN  
ZIEKEN.

---

INTREEDE van alle de Speelers,  
die hun plaats neemen, met *Comi-  
que* stappen, en *complimenten*.

PRESIDENT, *spreekt met een Oratorische  
gemaakte deftigheid.*

*Scavantissimi Doctores,*  
*Medicinae Professores,*  
Die hier te saam vergaderd zyt,  
En gy, o andere *Mesjores,*  
o *Courageuse* en wel getrouwe *Executores*  
Der hooge vonnissen van onze *Faculteit,*  
*Experte Chirurgyns.* Ook gy eerwaarde Heeren,  
Die in uw Schilden voert de Stampers en Clysteeren,  
En al de verdere geëerde *Compagnie,*  
Waarde *Auditores,* die ik hier verlameld zie.  
’k Wensch u gezondheid, eer, en zo myn wensch kan  
baaten,  
Steeds goeden *appetyt,* en zakken vol dukaaten.



8 DE PROMOTIE VAN DEN

Ik kan, ó hooggeleerde en waardige \* *Confreren*,  
 Schier nooit genoegzaam *admireeren*,  
 Wat dat een Kaerel van verstand geweest moet zyn,  
 Die eerst heeft *g'inventeerd* het Ampt van Medicyn.  
 Wat is 't een ſchoone zaak en heerlyk uitgevonden,  
 Die Artzenweetenſchap, voor Zieken en gezonden!  
 Die Zegenryke kunſt, die met haar enkle naam,  
 Als by *mirakel*, op 't gerucht der loffe faam  
 Zo veelerhande foort van menſchen, als met hoopen,  
 Doet leeven, als *Seigneurs*, en op haar muiltjes loopen.

Wy zien, zo ver rondom de Waereld is bewoond,  
 't *Respect*, dat klein en groot ons overal betoont.  
 Al d'Aard is gek na ons. Zy zien ons aan, als Goden.  
 Men loopt ons na, en heft ons tot aan 't ſtargewelf,  
 Ja Koningen en Vorſten zelf,  
 Die onderwerpen zich aan onze Kruidgeboden.

Dus zal het zyn van onze *Sapientie*,  
*Intelligentie* en *prudentie*,  
 Wel op te paſſen met *attentie*,  
 Dat dit *crediet* en eer, die aan ons wedervaart,  
*Geconſerveerd* blyf en bewaard,  
 Dat we onze oplettendheid vooral daarin betoonen,  
 Dat niemant trée  
*In noſtro docto corpore*,  
 Dan recht *capabele* perſoonen,  
 En die recht waardig zyn om onder onze maats  
 Gezet te worden op zo *honorablen* plaats.

't Is hierom, Heeren, dat gy zyt *geconvoceerd*,  
 En ik ben zeer *geabuſceerd*,

In-

\* (*Tuſſchen elke STANCE maaken de vioulen een  
 kleene RITOURNELLE, maar kort.*) De Doctoren  
 moeten altyd ATTENTIE toonen met belachelyke MI-  
 NEN van verwondering, en andersſins.

## INGEBEELDEN ZIEKEN. 9

Indien ge in dit *model* van myn geleerdste vrienden,  
 Niet zult *materie* tot een waardig *Doctor* vinden.  
 Daar staat hy gants bereid. 'k Beveel hem in uw gunst,  
 En geef hem over. Nu kunt gy hem in de kunst  
 Op 't allerstrengste *interrogeeren*,  
 En in den grond *examineeren*.

EERSTE DOCTOR. (*spreekt door de Neus,*  
*maar verstaanbaar.*)

Zo my de *President licentie concedeert*,  
 En alle *Doctors* hooggeerd,  
 En verdere geachte Heeren,  
 Die dees *promotie assisteeren*,  
 Wil ik myn Heer den *Respondent*,  
 Dien ik recht aanzie voor een braaf slag van een vent,  
 En dien ik altyd veel hoogachting toe wil draagen,  
 Indien het hem beliest, een kleene *questie* vraagen.  
 Hy zeg my, zo 't hem zal believen, kort en goed,  
 Waarom dat *Opium* een Zieken slaapen doet?

RESPONDENT. \*

Myn Heer den *Doctor* heeft behaagen,  
 Om met beleefdheid m' een geleerde vraag te vraagen,  
 Dat ik hem voor de vuist zal zeggen, kort en goed,  
 Waarom dat *Opium* een Zieken slaapen doet.  
 Ik antwoord: om dat in dat Kruid is ingeschapen  
 Een *dormitive kragt*, wiens aart is te doen slaapen.

CHORUS.

O bene! bene! schoon! geleerd!  
 Ja *optime* gerespondeerd!

A 5

Hy

\* (*De Respondent spreekt altyd met verlegenheid, en als iemand, die recht al zyn verstand inspant*)

10 DE PROMOTIE VAN DEN

Hy is het waard, dat hy *cum omni laude trée*  
*In nostro docto corpore.*

TWEEDE DOCTOR, *spreekt vabbelend,*  
*doch verstaanbaar.*

Zo 't my de *President* gelieft te *permitteren*,  
En de achtbre *Faculteit* het my wil *concederen*,  
En 't gans gezelschap, dat dit *Twistperk* *honoreert*  
Met haar *presentie*, en dees *Actus* *assisteert*,  
Zal ik den *Respondent* (indien 't hem kan behaagen)  
Een kleine *questie* vraagen,  
Waarom *Rabarber*, als ook *Manne* en *Zeneblaân*  
Den *Zieken* op den *stoel* doen gaan.

RESPONDENT.

Het is myn waarden Heer den *Doctor* zyn behaagen,  
My een geleerde vraag te vraagen,  
Waarom *Rabarber*, als ook *Manne* en *Zeneblaân*  
Den *Zieken* op den *stoel* doen gaan.  
Ik antwoord kort en goed, en zonder veel te snakken.  
Den aart dier *Kruiden* is, de menschen te doen K....

CHORUS.

O bene! bene! &c.

DERDE DOCTOR, *spreekt zeer langzaam,*  
*met een belacchelyke Vriendelykheid.*

*Cum*

\* (De Chorus moet saamen van alle GERECITEERD worden, doch DISTINCT, dat men verstaan kan, wat zy zeggen. Gedurige GESTEN van ADMIRATIE moeten 's COMIECQ maaken.) By de Franschen wordt de CHORUS gezongen.

*Cum omni venia* van onzen *President*,  
 De hooggeleerde *Respondent*  
 Toont door zyn antwoord, zo volkomen en zo aardig,  
 En te gelyk zo *prompt* en vaardig,  
 Dat hy zyn leertyd, dag en nacht,  
 Niet in het Koffyhuis of Kroeg heeft doorgebracht,  
 Maar dat hy in geleerde Boeken  
 Het pit van weetenschap heeft weten op te zoeken,  
 En niet in 't hoekje van den haard op zyn gemak  
 Is blyven zitten met een fles en pyp Tabak.  
 Maar neem 't niet quaad. Ik zal hem nu eens recht gaan quael  
 En hem een vraag, die niet *faciel* is, voor gaan stellen. (len,  
 Wat zyn 't voor middelen, die men in Waterzucht  
 Een Zieken *ordoneert* met vrucht?

RESPONDENT.

't Behaagt den Heer *Doctoor*, om my eens recht te quellen,  
 Aan my een vraag, die niet *faciel* is, voor te stellen,  
 Wat het voor middelen zyn, die men in Waterzucht  
 Een Zieken *ordoneert* met vrucht?  
 Myn antwoord is gereed: *Clysteeren*,  
 Dan aderlaaten, en dan eindelyk *Purgeeren*.

CHORUS.

O Bene! Bene! &c.

VIERDE DOCTOR, *spreekt Knorrig*,  
*en stamerende.*

Indien 't de *Prases* en 't Gezelschap wil gehengen,  
 Dat ik ook op myn beurt een vraag hier voor mag brengen,  
 Zo vraag ik u, Heer *Candidaat*,  
 Wat *ordoneert* gy toch voor raad,  
 Aan Kranken, die men noemt *Etiquen*;  
 Longzuchtigen, en *Asthmatiquen*?

RES-

## RESPONDENT.

Die Kranken vinden aanstonds baat,  
 Wanneer men eerst hen doet *Clysteeren*,  
 Dan aderlaaten, en dan eindelyk *Purgeeren*.

## CHORUS.

*O bene! bene! &c.*

VYFDE DOCTOR, spreekt als pleitende,  
 en houdt telkens stil by 't Rymwoord,  
 't welk by met een hooger toon nit-  
 galmt.

De hooggeleerde *Defendent*

Beantwoord waarlyk al die vraagen *pertinent*,  
 En *explicceert* den aart der Krankte in 't *fundament*.  
 Maar zo ik niet verveel aan onzen *President*,  
 En 't gants gezelschap, dat toeluisfert zo *attent*,  
 Zal ik je een vraag doen, die je niet verwachtend bent,  
 Een dag of vyf geleên ('t is daar of daar ontrent)  
 Viel in myn hand een Kranke, een raar slag van een vent.  
 Hy had een heete Koorts, staag' met *redoublement*,  
 En pyn in 't hoofd zeer *vehement*,  
 En steeken in de zy, geweldig *violent*.  
 Zyn adem (dit was ook een moeilyk *accident*)  
 Was zesmaal korter, als de Kranke was gewent.  
 Kom, doe my nu de gunst, myn Heer de *Respondent*,  
 En zeg my zonder *compliment*,  
 Uw *sentiment*,  
 Wat geefje in dit geval voor een *Medicament*?

## RESPONDENT.

Men moet den Kranken eerst *Clysteeren*,  
 Dan aderlaaten, en dan eindelyk *Purgeeren*.

CHO-

CHORUS.

*O bene! bene! &c.*

VYFDE DOCTOR.

Maar zo het ongemak te diep is ingeprent,  
En niet en luistert na het geen word aangewend,  
En dat de Kranke op nieuws weêr om den *Doctor* zend;  
Wat *ordonneerje* dan voor 't uiterste in het end?

RESPONDENT.

Men moet den Kranken eerst *Clysteeren*,  
Dan aderlaaten, dan *Purgeeren*,  
En zo dat nog niet helpt, moet men hem weêr *Klysteeren*,  
Weêr aderlaaten, weêr *Purgeeren*.

CHORUS.

*O bene! bene! &c.*

PRESIDENT.

Beloofst en zweert gy met onkreukbre trouwigheid  
De Wetten, die de *Faculteit*  
Met overleg en ryp beraad heeft voorgeschreeven,  
Te zullen volgen al uw leeven?

RESPONDENT.

'k Beloof en zweert 't.

PRESIDENT.

Beloofst en zweert gy, als een Kranke u *consulteert*,  
In

In 't *adviseeren* en in 't *schryven*  
 By 't oude *sentiment constant* te zullen blyven,  
 Het zy het recht is, of verkeerd?

R E S P O N D E N T.

'k Beloof 't en zweer 't.

P R E S I D E N T.

Beloofje, dat je nooit zult middlen *ordoneeren*,  
 Dan die de *Faculteit* gewoon is te *appliceeren*,  
 Al zou de Kranke van zyn quaal terftond *creveeren*?

R E S P O N D E N T.

'k Beloof en zweer 't.

P R E S I D E N T.

Zo is het dan maar recht, dat wy u *promoveeren*.  
 (*Alle de Doctoren staan met grooten eerbied op*)

Met deeze eerwaardige Bonnet,  
 Die op uw hairen, als een Kroon, word opgezet,  
 Verleen en geef ik, met volkomen *competentie*,  
 Aan u het voorrecht en *licentie*,

De magt,

En kragt,

Om *Medecynen* te *ordoneeren*,

Te *purgeeren*,

Te *clysteeren*,

Te *steeken*,

Te *breeken*,

Te *snyden*, te *houwen*,

Doen *braaken* en *spouwen*,

De leden te kappen,  
 Het bloed af te tappen,  
 En *Franco* te moorden  
 Ten Zuiden en Noorden.

*Dans van de CHIRURGYNS en APOTHEKERS;  
 die aan den nieuwen DOCTOR hun REVE-  
 RENTIE maaken.*

RESPONDENT. \*

Gy groote Docters van Rubarber, Zeneblaân,  
 En Cassia, het was van my een dol bestaan,  
 Ja 't was een rechte *impertinentie*,  
 Indien ik hier myn *eloquentie*  
 Wou *basardeeren* en besteên,  
 Om, zo als ik 't van harte meen,  
 Uw groote deugden te gaan pryzen,  
 En na behooren u myn eerbied te bewyzen.  
 't Was eveneens, als of ik kon  
 Nieuw licht toevoegen aan de Zon,  
 't Was eveneens, als of ik, dommer dan de dieren;  
 Met nieuwe starrerjes den Hemel wou versieren,  
 Ja of ik water wou gaan brengen in de Zee,  
 Als ik 't je recht met een gelyknis uit zal leggen.  
 Ik zal dan liever weinig zeggen,  
 En vatten in een woord of twee  
 Het gansche *Compliment*, dat ik u dien te maaken  
 Tot dankaflegging voor zo heerelyke zaaken.  
 Doorlucht Gezelschap, ik ben u ter deezer uur  
 Veel meer verschuld dan aan myn Vader of Natuur.  
 Myn Vader en Natuur, die maakten my op aarde;  
 Een mensch,  
 Maar

(\* De Respondent doet deeze Oratie zo, dat men hoor-  
 ren kan, dat hy ze van buiten heeft geleerd, en bang  
 is 'er uit te vallen.)



1194007  
 16 DE PROMOTIE VAN DEN

Maar gy (dit is vry meer, dit was myn hartewensch)  
 Gy maakt my tot een Arts, en *Doctor*, groot van Waarde.  
 Die gunst, die eer, die my hierdoor beweezen wordt,  
 Zal ik bewaaren in een dankbaar hart. In 't kort,  
 Zo lang de Zon aan 't blaauw turkoise dak zal praalen,  
 Zo lang de Vloeden van de bergen zullen daalen,  
 Zo lang 't Heelal zal blyven staan,  
 Zal nooit myn dankbaarheid vergaan,  
 Ja ik zal steeds uw lof uitschreeuwen,  
 Die duuren zal een reeks van eeuwen.

CHORUS.

Hei! *vivat, vivat*, lange leeft  
 De nieuwe *Doctor*, die zo fraai gesproken heeft.  
 Nog duizend jaaren moet hy leeven,  
 En aan het menschelyk geslacht *Clysteeren* geeven!

INTREEDE van *Apothekers*.

CHIRURGYN.

Nog duizend jaar moet hy de winkels der Barbieren  
 En Apothekeren met zyn *Recepten* fieren!

CHORUS.

Hei! *vivat, vivat, &c.*

*Alle de Speelers gaan weg met dezelfde COMIQUE  
 plechtigheden, als in 't begin.*